



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

STETOSCOPI GIMA - GIMA STETHOSCOPES
STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES GIMA
ESTETOSCOPIOS GIMA - ESTETOSCÓPIO GIMA
GIMA STETHOSKOPE - GIMA SZTETOSZKÓP
STETOSKOPY GIMA - GIMA STETOSKOP
ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ GIMA - STETOSCOAPE GIMA
GIMA STETOSKOPI - GIMA STETOSKOOPIT
СТЕТОСКОПИ GIMA

السماعة الطبية

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul

Potrebn je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvodaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.

Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle

Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصناعية والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF

32506 - 32508 - 32509 - 32511 - 32513 - 32515 - 32526 32527 - 32528
 32542 - 32569 - 32570 - 32571 - 32572 32574 - 32575 - 32576 - 32577
 49500 - 49501 - 49502 - 49503 - 49510 - 49511 - 49512 - 49513



Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
 Made in Taiwan



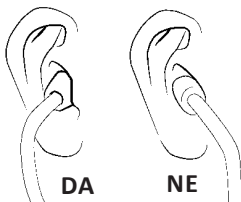
Ovi medicinski uređaji namijenjeni su auskultaciji.

Podešavanje trake za glavu

Postavite traku za glavu tako da nagib bude približno 15°, a ja-stućići za uši budu postavljeni u liniji s hrptom nosa koji je usmje-ren prema naprijed (pogledajte sliku).

Tako će binauralna traka za glavu biti poravnata sa ušnim kanalima i dobit ćete jasan i visok zvuk.

Držeći luk ispred sebe sa šipkom u obje ruke, otvorite je na način da odvojite šipke i umetnite čep-ice u uši.



Podešavanje zategnutosti luka

Ako nije udobno ili je učinak loš, prilagodite zategnutost trake za glavu. Nježno pritisnite krakove binauralne trake za glavu jedan o drugi kako biste povećali napetost, razdvojite ih kako biste ju smanjili.



- **Oprez: prevelika zategnutost može oslabiti luk.**
- **Za optimalnu izvedbu važno je koristiti čepiće veličine koja najbolje pristaje vašim ušima. Ovo je posebice važno ako koristite meke čepiće.**

Zamjena membrane

Iako je membrana robusno napravljena i dizajnirana da dugo traje, potrebna je povremena zamjena.

U ovom slučaju postupite na sljedeći način:

- Uklonite potporni prsten, pazeci da ga ne oštetite (za modele s vijcima, okrenite prsten u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) a, nakon toga, uklonite membranu.
- Umetnite novu membranu i premjestite potporni prsten pazeci da je dobro pričvršćen (za modele s vijcima, okrenite prsten u smjeru kazaljke na satu).

Odabir frekvencije/podloge

samo za modele s dvostrukom glavom

Okretanjem glave za 180° moguće je promijeniti način slušanja otvaranjem (ili indeksiranjem) strane koju želite koristiti, membrana ili otvoreno zvono: odaberite membranu, za slušanje visokih frekvencija, ili otvoreno zvono, za slušanje niskih frekvencija.

Ako je membrana otvorena, zvono će biti zatvoreno, sprječavajući zvuk iz zvona i obrnuto.

Kako biste saznali koja je od dvije strane aktivna, stavite čepiće u uši i lagano pritisnite opnu ili rupu zvona.

Čišćenje i održavanje

Redovitim i povremenim čišćenjem možete osigurati optimalne izvedbe tijekom vremena:



- Držati podalje od ekstremne vrućine i hladnoće, otapala i ulja.
- Ne uranjajte proizvod u tekućine i ne podvrgavajte ga postupcima sterilizacije.
- Dezinficirajte proizvod nakon svake uporabe nanošenjem 70% otopine na bazi izopropilnog alkohola.
- Izbjegavajte oštećivanje proizvoda oštrim predmetima.
- Povremeno odvrnite čepiće kako biste ih očistili.
Očistite čepiće (i razne dijelove proizvoda, ako je primjenjivo) alkoholom ili sapunicom i potpuno ih osušite prije ponovnog sastavljanja. Provjerite jeste li dobro namjestili čepiće na krajeve binauralne trake za glavu.
- Ne koristite proizvod rastavljen (primjerice bez čepića) i/ili ako postoje vidljiva oštećenja.

UVJETI JAMSTVA GIMA

Primjenjuje se jamstvo B2B standard Gima od 12 mjeseci.



	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen HU - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) PL - Ostrzeżenie – Zobacz instrukcję obsługi SE - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga GR - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ειδοώσεις) RO - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare HR - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu FI - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti BG - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt SA - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern HU - Száras helyen tartandó PL - Przechowywać w suchym miejscu SE - Förvara på svalt och torrt ställe GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat HR - Čuvati na hladnom i suhom mjestu FI - Säilytä kuivassa ja viileässä BG - Opbevaras køligt og tørt SA - يحفظ في مكان بارد وجاف
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern HU - Napfénytől védve tárolandó PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego SE - Skyddas från solljus GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία RO - A se păstra ferit de razele soarelui HR - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti FI - Säilytä auringonvalolta suojassa BG - Må ikke udsættes for sollys SA - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller HU - Gyártó PL - Producent SE - Tillverkare GR - Παραγωγός RO - Producător HR - Proizvođač FI - Valmistaja BG - Fabrikant SA - الشركة المصنعة
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consulte as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten HU - Olvassa el a használati utasítást! PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania SE - Läs bruksanvisningen GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης RO - Citiți instrucțiunile de utilizare HR - Pročitajte upute za uporabu FI - Lue käyttöohjeet BG - Se brugsvejledningen SA - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 HU - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 SE - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 RO - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 HR - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 FI - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 BG - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 SA - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745



REF	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscod HU - Termékkód PL - Numer katalogowy SE - Produktkod GR - Κωδικός προϊόντος RO - Cod produs HR - Šifra proizvoda FI - Tuotekoodi BG - Produktkode SA - كود المنتج
LOT	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer HU - Tételszám PL - Kod partii SE - Satsnummer GR - Αριθμός παρτίδας RO - Număr de lot HR - Broj serije FI - Eränumero BG - Batchnummer SA - رقم الدفعة
MD	IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt HU - Orvostechikai eszköz PL - Wyrób medyczny SE - Medicinteknisk produkt GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν RO - Dispozitiv medical HR - Medicinski uređaj FI - Lääkinnällinen laite BG - Medicinsk udstyr SA - جهاز طبي